

Latweeschu Awises.

47. gaddagahjums.



No. 34.

Trefschdeenâ, tannî 21. Augustâ (2. Septemberi).

1868.

Latweeschu Awises lihts ar saweem peelikfumeem maksa 1 rubli fude. par gaddu. Kas us sawu wahrdu apstellehs 24 eksemplarus, wehl weenu dabbus klapt parwetti. Za-apstelle: Zeligawâ Latw. awischi nammâ pee Zanischewski; — Ribgâ pee Daniel Minus. teâtera un wehwera eelas stâhrt, pee fw. Zabna basuzas jaunata mahzitaja Mueller un pee Dr. Buchholz, seelâ Alekxander-eelâ Nr. 18. — Wiffi mahzitaji, fohlnmeisteri, pagata waldtaji, fribweri un gitti tautas draugi teel luhgti, lai lassitajeem apgabba to apstelleschanu. — Medaktora adresse irr: „Pastor Bierhoff, Schloß pr. Riga.“

Rahditajs: Sausâ laikâ. Polititas pahrfats. Daschadas firas. Papihra lappa. Wisjanakabs firas. Sluddinaschanas.

Sausâ laikâ.

(Augusta mehnescha rihmes weetâ.)

Saules Deems eelsch spohscha waiga
Muhfu widdâ nolaidahs
Un eelsch sausa, karsta twaila
Dedstigs us mums lublojahs.

Wanna azzu spohschums schaujahs
Gjarôs un amotôs,
Un tee wiffi fohpâ raujahs
Dihwoht pabeids garrairôs.

Staltajs breedis sweegdams staiga,
Melle dsestrus uhdenus,
Sohstina pee dihla klaiga
Nolaiduse spahrninus.

Wiffas kruhtis ijtwhluschas,
Wiffas mehles slahpes zeesch;
Uppites irr ishluschas,
Lohpinsch uhdens pehdas ohsch.

Duhmu twaili gaisâ lahpyahs,
Semmes mahtei matti swilft —
Weschi degg, — swehrs melle glahbjas;
Wlafahrt wifs tam kuhp un flist.

Lihrumis lihdsigs mehralankam,
Dabbas behrni mirin mirst;
Draugs pee kruhtihm sawam draugam
Nodseltetis nahwê birst.

Fu kites eelsch sawas fahrtas,
Zâ kâ stalti jaunekti
Un eelsch waigeem fohschas, fahrtas,
Zâ kâ muhfu meiteni.

Flawâ tahs few krohmus pinna,
Dabrsâ jauki gresnojahs;
Wiffur flanneja ta sunna:
Dabbas behrni prezzejahs.

Bet pee altara peestahjahs
Dedstigs nahwes engelis,
Birns tee pahrti falaulajahs,
Dasch starp winneem nowihtis.

Bruchtgani irr pahrittuschî,
Bruchtes teem pee sabneem kluff;
Krohni galwâ fawhtuschî,
Wiffi agrâ nahwê duff!

Zilweks tur pa starpu staiga,
Slapja tam irr muggura;
Pehles spigguko tam waigâ,
Rahda, lahda firnina.

Semme winnam lahjas spaida,
Debbesis tam galwu speesch;
Kopubtas tas augschâ raida:
A, kas mannim irr jazeesch!

Kas to dabbu pahwehrtijis
Irr par nahwes eesetja?
Kas mann' widdâ nostahdijis
Dseedah waidu dseefnini?

Saules Deems Taws azzuspohschums
Wiffeem dema dshwibu;
Bet nu pat schis karstajs fohschums
Ness teem agru stundinu.

Ar to rohlu Tu mums dewis,
Ar to paschu Tu nu nemu! —
Tomehr flawejam mehls Dewis:
Wifs irr labb', lo Tu nolemm! —

Kungs, nu nabzi arri vaudaht,
Par tahm behdahn lihds ar mann'.
Palihds zilwekam arr' gaudaht,
Tad tas dabuhs atspirgshan'.

Lai jel Tawas affarinas
Semme birft us fibrumeem!
Tad dasch nabks pee dshwibinas,
Kas jau duff starp mirruscheem.

Subti debbes leetu, subti
Mums schihs debbes affaras!
Kedji zil mums gauschi genhti
Irr eeffsch tahdas fausibas.

Fr. Wehkon.

Politikas pahrsfats.

Lassitaji wehl peeminnehs, ka Latw. Awischu 24. num-
murâ to padohmu lassijusch, ko **Kreewuwalfts** kanz-
leris Gortschakow, us muhsu augsta Keisara wehleschanu,
zaur teem Kreewu waldibas subiteem wisseem augsteem
waldineekeem lizzis isteikt par sprahgstanu lohschu
atmeschanu; turpat arri jau stahstijahm, ka **Frantschu**
keisars pirmajs issazzijis, ka winsch labpraht pehz schi
padohma gribboht darriht un ir sawa armija gribboht at-
mest tahs sprahgstanas lohdes. Bet Pruhfchu lehninsch
ar to ween' nau meerâ bijis, ka arri fohlijis atmest tahs
breesmigahs lohdes, winsch turklaht wehl padohmu dewis,
ka wisseem leelwaldneekem sawi subititi buhtu ja-aistelle
us Peterburgu, lai tur apspresch: ne tik ween to
sprahgstanu lohschu atmeschanu, bet arri wissu walstju
karraspehka pamasinaschanu. Wissi leelwaldneeki scho pa-
dohmu effoht peenehmusch un tad nu goidam, ka Peter-
burgâ konferenzi noturrehs par karras-buhshanas leetahm;
kurri Ciropas waldneeki tur sawus subtitus aissubtitis,
kurri ne, to wehl nesinnam. — Ar nahkoscha 1. Januara
ta jauna tarifa, jeb tee jaunee zolles waj muitas
likkumi nahks spehka. — Kreewu Keisara subtitis See-
mel-Amerikâ nu tohs 7 mill. dollarns effoht dabujis rohkâs,
kas no Seemel-Amerikas brihwalstju puffes muhsu Kei-
sarim bij ja-ismakfa par to Kreewu-Ameriku, ko win-
nahm pahrdewis, pr. ta irr ta pussalla Masaka ar
faweem peederrumeem. — No Latw. Aw. Nr. 29 lassitaji
wehl peeminnehs, ka Hollandeeschi fanehmusch zeet
2 **Pruhfchu** karras-muskantus. Toreis' dohmajahm, ka
Pruhfjis sawus saldatus buhschoht ihfi atrassiht no Hol-
landeescheem, lai atdohd atpakkal; bet ne kâ. Pruhfjis
effoht fazzijis: ja tee abbee jaunekli paprecksch Hollandê
lihkuschi un swehrinati par saldateem, tad winni peederr
Hollandei un tad fchee nedrihstestuschis aishbeght slegen;
talabb' Pruhfchu waldiba tohs neprassoht wis atpakkal,
bet falkoht, lai Hollandeeschi tohs strahpe, kâ pelnihts.
Zittas Pruhfchu awises raksta: kamehr graf Bismark
Pommerê ahristejahs, tamehr zitti leeli lungi, kas Bismar-
kam draugi nau, wissada wihsê Berlinê winna padohmam
sinnoht prettidarriht un wezzam gohdigam lehninam sin-
noht eestahstiht schâ un tã. Tã nu us rei' nahk pawehle,
ka tam, wisseem lohli mihtotam generalim un tautas drau-
gam Vogel von Falkenstein, kas Koenigsbergâ stah-

weja par pirmaja Pruhfchu armijas korpusa koman-
dantu, ja-atkabhjahs no schi ammata un winnam weeta,
Koenigsbergâ par pirmaja korpusa komandantu teek uszeltis
tas generalis von Manteuffel, kas tautai reebigs un kas,
lai gan lunkains un paklausigs, tomehr pee tahs partijas
peederroht, kas Bismarkam pretti strahda. Bet Pruhfchu
krohna awises raksta, ka Vogel von Falkenstein us sawu
pascha luhgfschanu no tahs weetas atlaists, jo winnam
mihtota gaspascha to Koenigsbergas gaisu newarroht pa-
nest un gulloht flimma us nahwi. — Pruhfscheem atkal
jauns karras-erohjis, pr. leelgabbals precksch kahjneekem.
Scho leelgabbalinu, ko weens patš wihs neff un walda,
eefankusch par „Lohschu-sprizzi“, jo tahs lohdes tur
pateesi nahk ahra kâ no sprizzis; pr. schai lohschu-sprizzei
irr 37 stohbri ar 37 zintaddatahm; par 1 minuti to warr
lahdeht 6 lihds 9 reis, tad par weenu minuti warr isschaut
222 lihds 333 schahwenus! Warroht ar scho sprizziti
sprizzeht us 1500 fohleem! Kahdus erohtschus wehl ne-
isgudrohs?! — **Frantschu** keisars tanni 14. Augustâ
sawu wahrda deenu swinnejis un Parisneekus gribbeja
preezinahnt weenfahrt zaur jo leelu un raibu feierwecki un
ohtrfahrt zaur jo leelu karraspehku, ko Parisê munsterejis.
Bes paschas linijas un gwardijas pulkeem, Napoleons arri
bij lizzis sapulzeht tohs milihtschus, kas pehz teem jaunem
karralikkumeem taggad ifgaddus arri teek nemti. Schi
milihtschu nemschana Frantscheem gauschi reebiga, un tanni
14. Augustâ warreja manniht, ka paschi milihtschi arri
Napoleonom nau warren uslizzani draugi, jo kad keisars
pee munsterechanas winneem jahja garram, tad gauschi
mas to bija, kas sauza: „lai dshwo keisars“, ta wislee-
laka puffe stahweja it kluffu, ne wahrdinu nefazzidama. —
Seemel-Amerikas fabeedrotas brihwalstis
tas wihs taggad irr nomirris, kas pirmajs us to bij pa-
stahwejis, ka wehrigi ja-atlaish brihwi, tas bij wezzajs
Thaddaeus Stevens, 1793. gaddâ Vermontes
walsti dshimmis, flimmigs, bahls wihrinsch, ar weenu
blukka-kahju, bet wihs eeffsch faweem nodohmeem nepahr-
lausams kâ flints, eeffsch wahrdeem karsts un warrens kâ
ugguns, eeffsch faweem darbeem befbailigs, ahtrê un stiprs,
kâ eekaitinahs wehrsis. Winsch to aismigguschô Vinkolnu
arween' skubbinaja, lai wehrigus atlaish brihwus; winsch
pee ta kongrescha to isdarrija, ka tee zitreisigee dumpineeki
tikka nolikti appaksch karraspehka waldishanas; winsch
par to gahdaja, ka neweena dumpineeku walstis atkal fa-
wus tautas-weetneekus nedrihst subtitht us kongressi, ka-
mehr brihwalaisteem wehrgeem nau atdohdas wissas peenah-
kamas rektes; winsch, lai gan no wezzama un flimmibas
falaufts, tomehr pirmajs to Johnsonu usuhdseja, ka schis
darroht pret likkumeem un ka effoht nogahschams no presi-
dentes ammata; winsch to Johnsonu eenihdeja kâ nahwi
un to brihwibu winsch mihleja kâ bruhfi. Warrbuht win-
nam tahs behdas to firdi pahrlausa, ka to Johnsonu ne-
dabuja nogahst un ka zitti senates lohzeeki sawu balfi jeb
schtimmi bij pahrdewuschis par naidu. Neweens newarr
leelitees, ka to Thaddaeu Stevenu buhtu lohzijis un winnu
pee ta peedabujis, ka no sawa padohma kahdu reis' buhtu

attahprees. Nu-Jorkas awises raksta, ka **Meksikas** fuhthits ministeris Komero jau ohtru reis' preeksch sawas walsts gribboht aisuemt naudu pee Seemel-Amerikas brihw-walstihim, bet nebuht effoht wehrti Meksikai wehl naudu aistleeneht, jo Meksikai netruhkstoht til naudas ween', arri truhkstoht zilwezigs prahts. Nu jau effoht 44 gaddi at-pakkal, kamehr Meksikani noschawuschi sawu pirmo keisari un gribbeja buht par brihwwalstneekem. Bet eeksch 40 gaddem fchee lelee brihwwalstneeki 31 reis' apgahlu-fchi sawus grunts-sikkumus un sawu waldibu, 31 reis' us-zehluschi jaunus waldibas-sikkumus un jaunu waldibu, kamehr beidsobt atkal uszehla jau keisari un preeksch fchi nu sahza lohziht zellus; bet pehz pahru gaddecem scho keisari atkal noschawuschi ka sleplawas, jehschu keisarim ta waina til leela nebij ne ka pascheem. Seemel-Amerikaneefchi sawu leelaku, breefmitagaku dumpineeku, to Jeffersonu Dawi wehl atstahjuschi neteesatu un dshiwu, Seemel-Amerikaneefchi teem Meksikaneem padohmu dewuschu, lai Maksimilianu arri nefaujoht, jo schis nebuht tahds breefmitags wehl ne-effoht, kahds tas Jefferson Dawis; bet Meksikani lihds ar Maksimilianu arri effoht nomaitajuschu to taifnibu un sikkumus, un ar newainigahm affinihm ap-traipiti, taggad tomehr nesinnoht to darriht, ka waldiht, tomehr wehl effoht nemeerigi un nelaimigi. Meksikani jo deenas jo trakkah un breefmitagah pahrkahpjocht wissus sikkumus un pohsts winneem jo deenas paleekoht jo leelabhs! Weenreil' preeksch 2 gaddem' naudu effoht aisneh-muschu Nu-Jorka, bet lihds schim prozentus ne-effoht maksajuschu neweenu grassu, tad buhtu trakkums, winneem wehl ohtru reis' naudu aistleeneht. Lai Meksiko skreijocht par sawu traku zellu, gan jau saunu darbu mehrs drihs buhshoht pilns un Deewa atreebschana un sohdbiba steig-fees winnai uskrift. Waribuht, ka Seemel-Amerikas brihwwalstis tad tur aissuhthits sawus generalus lai tur uszell Seemel-Amerikas brihwwalstju karrogu. Kad Meksiko tikschoht peeschirta pee Seemel-Amerikas brihwwalstihim, tad tur zelschotees meers, baggatiba un labklahschana. Lai Komero eijocht us mahjahm un lai gaidoht nah kamus laimigus laikus. — Ta fchee prahtigeem brihwwalstneeki Seemel-Amerika spreesch par teem neprah-tigeem brihwwalstneekem Meksika. Behrens nau wihrs; — behrnam nebuhs ar nascheem spehleht. —

Daschadas sinuas.

No **Jelgawas**. Tanni 4. Augusta, Leeluppes brihw-babduhsi noslibta 19 gaddu wezs jauneklis, kas no Leel-Geres pagasta eenahzis Jelgawa, pee kallejameistera Kronheima ammatu mahzitees. Pulksten tschetros pehz pusdeenas nelaimigajs ar saweem diwi ammata beedreem nogahja masgatees; kahdu stundu masgajusches isnahk ahra jau gehrhtees. Te weens no winneem fakka: „Waj dsirdi, eij paraugi kahdu dehli, es gribbu mahzitees peldeht.“ Dhtrs winna luhgschanu paklausijis aiseet, bet dehli nedabu; ta nu bes nekahda dehla gabja mahzitees peldeht, tur wehl kahdi 60 zitti zilweki waj wairahk arri

masgajahs. Winna beedri us krahta gaida, waj isnahks ahra, bet par welki. Nelaimigajs starp zitteem masgata-jeem, appatsch uhdena neweenam redsoht bij nogrimmis. Gan drihs tappa meklehts, bet tik wakkara pulksten dewi-nos dabuja iswilkt. Mathias Petersohn.

Rihgas landvogtei-teesa issluddinajuse, ka Rihgas rahts-muischu meschos un plawas irr aistleegts tabaku smehkeht, ka lai labbahk warretu issargatees no ugguns-grehkeem.

No **Slohas**. Dsirdam, ka tas dampstuggis „Dm-nibus“ scho rudden' nebrauks til ween' ildeenas no Rih-gas lihds mums, bet arri tahkahl lihds Kalnzeem mui-schaj. Buhs leels labbums ne tik Kalnzeemeescheem ween', bet arri wisseem teem tautineem, kas par to wezzo keepa-jas zellu gar Kalnzeemu dohma braukt us Rihgu; jo tahda wihse fchee pee Kalnzeema warrehs uskapt us dampstuggi un ta it ahtri aibrauks us Rihgu, kamehr sirgi warrehs atpuhstees Kalnzeema. Klahtakas sinuas lassitajeem par scho leetu dohsim, lihds ka paschi dabusim. Tanni 14. Augustu pee mums lija. — Arri teel runnahts, ka aug-stajs krohnis Wentespilli gribbolt eerikteht kara-ohstu un ka tad arri buhshoht eisenbahni buhweht no Rihgas us Wentespilli gar Dubbelteem un gar Slohu. Netizzu, ka zaur muhsu smilshu-kahpeem un purweem warretu buhweht dsels'zellus.

Peterburga tanni nakti no 11. us 12. Augustu no-dedjis leels spihkeris ar linneem un kannepehm, 750,000 rubl. wehrtiba; bij 100,000 pudi linnu un 75,000 pudi kanneppu.

Keisarzeema pee Peterburgas nodegguschu tee staltee Keisara pulku-nammi ar dahrgem auglu kohkeem un stah-deem. Dohma, ka ugguns tur effoht eelaisits tishcha prahta.

Zehrpata tanni 8. Oktoberi sch. g. wairahkshlita-jam tiks pahrhohts Soboleffa nams. Schis nams ta-labb' eewehrojams, ka Keisars Pehteris tas pirmajs tur irr mahjojis tanni 13. un 14. Juni 1704.

Berline 2000 bekkera sekki darbu atlikkuschi pee mallas un wairs negribboht strahdaht, ja winneem nepa-ihfinafchoht tahs darba stundas un nemakfaschoht leelaku algu. Schoreis fchee sekki saweem meistereem leelu skahdi padarrijuschu un Berlines laudihm zaur sellu prettibu gan-drihs bes mailes bij jastahw kahdas deenas; bet us preekschu ta skahde wartbuht usees pascheem selkeem, jo meisterei us to sahkoht dohmaht un gudroht, waj kahdu maschihni newarretu isgudroht, kas sellu weeta noleekama pee mihzi-schanas un pee teem zitteem bekkera darbeem. Ka jau gudri wihri isgudrojuschu makamas, kakkamas, sehjamas, schuijamas un addijams maschihnes, ta arri laikam jo ahtri warretu isgudroht zepjamas maschihnes, un tad bekkera selkeem ar garu deggonu buhtu ja-attkohpjahs un jamekle zits darbs, ar to nu paschi lai maifi peln; tur-klah tautineem maifite paliktu lehtaka, jo katrs warr no-praft, ka ar maschinehm dauds lehtaka strahdashana ne ka ar sellu rohkahm. Tas strihdis tur zehlabs ihsti zaur to, ka bekkere sekki norunnajuschees, ka nakti wairs nebuhs-

fchoht strahdaht; effoht agri deewagan, ja pulksten 4ds no rihta fahlschoht zept maifi; pawiffam ne-effoht wajjadfigi, fa leelmanni no rihta agri tuhliht dabujoht it frifchus rauschus, lai ehdoht wallareju maifi. Bet Berlinese sekki zaur sawu prettiteelfchanohs nebuht nespichte leelmannus, bet darba wihrus. Zo tee baggatee no rihta lihds pulksten 7 waj 8 smulki gull gultä un til uf pulksten 7¹/₂ waj 8¹/₂ tee dsere sawu kaffeju. Lihds tam laikam frifcha maife buhs gattawa, lai bekkeri arri til fahktu zept pulksten 4ds no rihta; maife tad buhs wehl frifchaka. Bet nabaga darba lautini, kas pulksten 5ds waj 6ds jau eet pee darba, newarrehs wis no rihta ufkohst frifchu, smarfigu karraschu, ar lo winni tad isteel lihds pusdeenai. Kad bekkeri par nakti wairs negribb zept, tad arri eisenbahnes waddoni un fullaini warretu leegtees par nakti braukt, tad matroschi un stuhmanni nakti par sawu kuggi juhra arri nelikfees lo sinnabt, tad dakteri un ap-tekeri arri ne-ees nakti, tad saldati un waktneeki nakti arri wairs negribbehs eet us wakti; lai tad blehschi un sagli ween strahda zaurahm naktihm un sohq, lai wiffas postes un prezzes gull par nakti, lai kuggi grimst, lai zilweki flimmi gull un mirst, lai pilsehtu strahdneeki ehd zeetu wezzu maifi!

G. B.

No **Zelgawas** puffes. Kä jau wiffur ta wezza behdiga dseefma atskann leetus deht, täpat arri të pee mums irr lohti karsts. It lä isflahpis breedis pehz uhdensmalka ilgojahs, tä ir mehš schè pehz kahda debbes leetus lahrojäm; bet — kahds bijis, tahds paleel, ne raffinas newarram fagaidiht. Tas beidsamajs leetus, kas zil nezil muhs atspidsinaja, pee mums bija tanni 21. Juli, bet ilgi tas gan të nezeemojahs, laikam winnam të labbi nepatikka; atgreesahs atkal silts un faufs un pehz pahri deenahm wiffas mallas atkal bij faufas lä bijufchas. Labbiba muhsu puffè irr gauscham plahna. Seemas labbiba, kas no pawaffaras gan fanehmahs augt, it ahtri no faules karstuma tikka nopehrweta balta un ar maseem graudineem atstahata; ar waffareju arri nemas nau labbafi. Semme, kas ap scho gabbalu irr deewagan stipra un lä lates sinn pehrn' par dauds peelija, scho pawaffaru uf reifu tä nehmas aiskalst, fa ar to leelako spehku wairs nebij peewahrama; un kad beidsiht tiklabb' zilweki lä sirgi pahrlaeku pee ta bija peepuhleti, tad to-mehr grunta gabbafi palikka labbas duhres leelumä, un nei ar ezzeescheem, nei ar kuhleni un rulli tur lo warreja paspeht. Zaur to nu notikkahs, fa fehkla til lohti wehlu tikka eekaisita semme, — jo zitti schè wehl lihds 7. sehjuneddelai iselijoht meeschus sehja, un sinnams, graudini tahdas faufas ohlas eelitti, kur lai spehku nemm lo usdihgt. Gaidijam nu atkal lihds pahri neddelu kamehr labbiba usnahza. Ufdihga gan, bet kahda tad nu bij?! Nonihkufe un gauscham retta. Zitteem atkal wiswairahf aufas ta pehrnaja flapjuma labbad nepawiffam nedihga, un wisseem teem, kas fehllu nebij prohwejuschi, sawus laukus ohtru reis wajjadseja list feht. Sirneem gandrihf ikkakra pahrlite pilna ar tahrpeem, un täpat arri kahpostus, kahkus un zittus dahra augtus schee kusioni pah-

leeku no-ehd, un kas wehl atleekahs, isftattahs lä ar karstu uhdeni nopluzzinati. Kartoffeli gan rahditohs labbaki, bet gauscham mas irr appalschä, tiklai pa 3 lihds 4 appalsch katra truhmina. Seens muhsu masas plawäs pehdigi isdedsa un salmu jau sinnams arri nelahdu nebuhs. Kur nu gan lai nemmam mehflus preeksch nahkscha gadda? Mufchu un dunduru irr til dauds fa nabaga loh-pini nekur newarr glahbtees, jau pulksten 8ds no rihta skreen no gannibahm uf mahjahm un tad lihds pulksten 6 pehz pusdeenas ne-ehduschi jaturt eefschä; tadeht gohwihm tad pehdigi mas peena. Arri par mallu mallahm schè jau dsird lohpu mehri, kas zittam wehl ir to beidsamo lohpinu atmenn. Bet ta wehl dauds uggungrehtli iszeltahs, zilwekus nelaimè un pohstä eegruidami. Ne-apstinami leeli mescha gabbali sadegg un arri dauds ehkas ar ugguni pohstä aiseet. Resenn leela Berlene nodeggufe, lo kahds Latweetis par dsintu bija pirzis. Wihram par to leela flahde, jo bija wehl brangi jaunäs un lohshas ehkas. Tanni 30. Juli Sohdus (Seffawas) mahzitaja muishas rijas ar wiffu labbibu, kas schuhnds bij sawesta, it agri no rihta zaur ugguni aigahja. Tahds nu rahdahs pee mums tas 1868. gads; Deews sinn lo eefahstimm, ja muhs tas augstajs Tehws neschelohs un mums kahdu debbes leetus ne-atsuhthihs? — Zadohma, fa gan laikam tahds pat hads usees lä Pinnusemmei; bet lai neschaubamees, lai pee laika zil spehjam gahdajam uf preekschu lä prahta laudis.

J. Steinhardt.

No **Peepajas** puffes, 6. Augustä. Esnu mas bijis un leels usandfis un taggad jau pusmuhscha nodsihwojis, bet ne-aminnohs kahdu sawadu waffaru peeredsejis. Karsts un karsts, faufs un faufs! Weena deena tahda kahda ohtra; jau 3 mehneschus Mai, Juni un Juli zauri, bes mahkoneem, bes leetus faulite sawu zellu tell pee silla debbes karsedama, un sahliite fakaltusi un dselteni rudda un sarahwufees tscharst. Kas to irr gan redsejis, fa Juli mehnesi jau no kohleem dseltenas lappas kriht lä schogadd'! Un atkal gais tahds mohdigs un duhmohts, wallaräs faulite sawus spohschus starus dubmotä gaisä saudedama truhwigi un farkana lä ugguns lohde tumshä duhmju juhra no-eedama eebreen un siltums pee 20 grahdehm wehl wallarä juhtams un mehnes, tas naktis staitgatajs un spihdetajs, täpat ar waigu bahlu, lä nobihjees, warra-farkanumä lehni sawu pasihstamu wezzu zellu stauga it lä gribbetu teift: „Kad faule, manna spohschuma deweja tahda nobihjufees, flummiga un besstarriga deenu aplahrt stauga, nu lä tad mannim buhs preezatees naktis laikä?“ Wezzi laudis teiz, fa preeksch 34 gaddeem, kad rakstija 1834 effoht bijis tahds pat faufs, karsts un duhmohts gais un arri täpat meschi un purwi degguschi. Scho waffar' wiffas mallas meschi degguschi, lä Zehliksbergè, Skrunde, Bahrtä zc. tadeht arri tahds duhmohts tas gais. Redsehs, lo Augusts mums labba neffihš. Bet 1. Augusts atnahza ar 30 grahdehm siltuma lä zept zeppina faulite, fa iskrelojuscham stahwoht fweedri pill. Nau wis peeredseta tahda waffara, kur til leels karstums un til mas ta pehrfona. Kad arri kahdu reis leetus pa

retti lassinaja, — allasch nahza bes pehrkona. Nudée fawada waffara! — „Nu kà tad us juhfu pufsi labbiba stahweja?“ warrbuht lassitaj's mannim kàrriigi jautahs. Atbildeschu tam tà: Wissadi, mihlaj's lassitaj's! Kàhda ta femme un kahds tas fehjums — tahda bija ta labbiba! Weegläs semmès un agri fehtee, prohti 10. un 9. neddelà — meeschì faufumam nelahwahs til drihs paweiktees: Stahweja discheni labbi; bet feeb ee meeschì, 7. neddelà fehti, bija nihkuli un ne-isplauka. Nu jau noplauti usrahd, ka leela manta gan arri nebuhs. Rudsì arri kà weetas, bija labbu bija arri flittu rudsu; bet graudi ir swarrigi un maife balta un smekkiga kà puhru maife. Daschi rudsì welkoht 135 mahzinas. Kweefchi bija discheni labbi. Tilkai ausas, firni, lehtschi panihlagan. Seena masums un ahboltsinsch kà weetas. Kartoffeleem truhft til leetus — buhtu tad wehl audseji deewègan. Ahboku dahrsi wiffur tufschì, no faknu dahrseem mas preeka, pukkes arri panihkufschas, bet meddus gads buhs. Agri schogadd laukus nokohps gan. Pirmahs rudsu kohpinas jau 5. Juli redseja tihrumà un ausas jau kull un ir meeschus 29. Juli sahla plaut. Lihds pus Augustam wiffi lauki buhs nokohpti un tufschì. Til weenas ruhpes wehl semneekem atleel kà rudsus apfeh's. Semme kà pelni un dascham mahlu semmes turretajam nau wehl fuhdi uswesti us tihromeem, un kam arri iswesti, tam tahs zeetas semmes dehl palikluschi ne-earti. Dascham tihrums zeets, kà flints kalns, ka ar arllu nedohmahnt newarr eetapt: Nei arlls, neds sirg's, neds zilweks to spehj isdarriht, paleel tadehl ne-isdarrihts. Redsesim kahds tas fehjams laiks atnahs. Nafs leetus zeetas semmes mihlstinahs un rudstichus laus laikà eefeht. Lai Deems dohd!

No Leepajas. Tur schogadd mas bahdineeku, wahja andele wehl taggad, jebchu zittadi gaddu no gadda pilfeh'ts jo dails un patihkams istaishts. Jaunajs ugguns bahls kuggineekem par labbu ohsta gallà taishts, jau gattaws un gresns parahdahs un wakkaròs fawu grohfigu ugguni tohrna gallà taktu juhà swihdina un kuggineekus sweizina. Ir bruhnisarkans, no dseltes taishts, garfch tohrnis, kam klastu jaun's kohfch nams, kur bahkineeki ar fawu usraugu eefschà dshwo. Kreewu jauna basniza arri gattawa. Teiz, ka schinnt mehnesi eefwehtischoh't. Smuks Deewa nams. Lihds wezzeem Jehlabeem Leepajas ohstà eenahkufschì 103 fuggi un isbraukufschì 123. Par freischeem rudseem malfja taggad jau lihds 4 rubuleem puhrà. Siwuju kerschana sweijineekem labbi isdohdahs, Strimalu, menzu un butschu bija baggatiba. Par kahlu strimalu daschdeen til 4 lihds 6 kapeiki malfaja. Siwis schogadd' lohti smekkigas un treknas, ka tahs ar leelu preeku warr baudiht ne-apnizzis. Leels walihgs pakohdam nabaga lautineem.

No Maslawas, wezza Kreewu galwas pilfeh'ta, sinno, ka pilfeh'ts effoht 64 kwadrat (□) werstes leels ar 218 leelahm eelahm un 651 schauralahm, ar 81 platscheem, 24 leeleem wahrteem, 3 zitadellehm un 6 preekshpilfeh'tahm. Pilfeh'tà paschà atrohnotees 326 Kreewu basnizas

un 31 zittu tizzibu basnizas, kohpà 357 Deewa nammi; 5 leelas pillis un 15,627 nammi. Maslawà effoht taggad 364,148 eedfihwotaji, — 1 studentu skohla, 5 gimnassijas, 2 leelas meiteen skohlas un 11 mahzitu lauschu beedribas, un 700 daschadu, gan leelu, gan masu skohlu ar 20,000 skohlas behrneem; 23 flimneeku nammi un 27 labdarrihchanas nammi, kur 6,500 zilweki tohpoh't apghdati. Studentu skohlas bibliotekà atrohnotees 87,000 daschadas grammatas un 15 daschadas wallodas awises tohpoh't drukkatas. Maslawà effoht 550 fabriki, kur godda laikà par 30 mihj. rubuleem prezzes un leetas pagattawojoh't; un 9000 ammatneeki ar 10,000 burfscheem un 20,000 algadscheem strahdajoh't. Tad effoht Maslawà 6,423 kaufmannu bohtis, 360 leetu magasibnes, 200 kontoru un 500 pagrabbì ar daschadahm prezzehm pilni. Wihnuschu un schenku effoht tur 1500 un gastufschu 406, eebrauzamu weetu preeksh semmeem laudihm 573 un leelu gastufschu 74. Maslawas pilfeh'ts gaddà par 2,189,699 rubuleem preeksh ustureschanahs eepehrktees ehdamas leetas. G kur plasch un warrens pilfeh'ts!! Schogadd' ir tur dauds ehlas aischajuschas ar uggunsgrhekem.

G. F. S.

Pinni ruhpiigi gahda par fawahm skohlahm. Paschòs schinnis gruh'tòs laikòs desmit jaun's skohlas zehluschahs. Slawentas draudse pehrn' ap Wahrtimeem jauna skohla eetaisita, kam taggad effoht lihds simtu skohlas behrnu. Weens semneeks dewis preeksh skohlas wajjadfibahm 50 rubl. Tas deewègan skaidri leezina, ka arri semneeki sah'l atsiht, zit wajjadfigas skohlas arri araju kahrtai. Par skohlmeistereem arri nenemmoht schahdus tahdus, kas til gaddahs un kas par to lehtako lohni nah't, bet til tahdus, kas seminarà labbi mahzijusches.

Frantschòs isgudrojuschì jaunus brauzamus rattus. Skunstigi eetaisitas paminnas minnoht, tee paschi no sewis bes sirga skrej. Brauzejs feh'sch kà us segleem, appaschà fedderes ar 2 waj 3 ritteneem. Ar kashahm weegli minnoht, tee skrej ahtri us preekshu un ar rohkahm tohs atkal weegli warr grohsht, lai ratti eet par zellu un lai ne-eefskrej grahwi. Jau prohwejuschì ar schewem jaun's mohdes ratteem eet brauktees. Weens bijis ar sirgu, ohtrs ar faweem ehrmigajem ratteem. No Kastres pilfeh'ta pulksten 12. reisà isbraukufschì un tà tad laidufschì 8 1/2 juhdses taktu lihds Toulouse's pilfeh'tam. Kas ar sirgu brauzis, pulksten 6. Toulouse's pilfeh'tà atskrehjis, bet bes sirga ratti arri drihs bijufschì pakkal, til 25 minutes wehlahu. Ja pateesi schew ratti til ahtri un weegli bes sirga skrees, kà awises to isdaudfina, ta' jau dasch lab's arri bes sirga warrehs brangi isbrauktees.

No Randawas. Tanni 30. Juli ap paschu pusanakti muhfu pilfeh'tinà kalleja Zsakovitscha ehrebezi iszehlahs ugguns, kas til aplam fausà un karsà laikà jo ahtri palikka par leelahm leefmahm. Par nelaimi kalleja fehta augstu jo augstu ar malku bij peekrauta. Ugguns tur peetappuse, drihs arri aissneedsa kalleja leelo nammu un tad zitta namneeka stallus ar flehti un nammu un par eelu pahri schaudamees wehl reh dineeka Waltera nammu. Ug-

guni apdschft newarreja, jo pilsehtinam nau ne sprizzes ne uggunsdschseju beedriba. Bij til jarauga ar wissu spehku sawaldibt, la ugguns wairs netaptu tablahf us zitteem nammeem. Bij leela Deewa schelastiba, la toreis bij lohti rahms gais. No teem nammeem, tur paprecksch bij sahjis degt, nebij warrejuschi neko dauds isglabbt. Dauds nabaga schiddu familijas palikkuschas it tukfchas bes pajumta un bes nelahdas pahrtikfchanas. Kalleja nammi bijuschi preckschejds gaddos ugguns beedriba apdrohschinati; taggad jau ohtru gaddu wairs ne. Tee 2 ohtri nammi ugguns beedriba gan bij apdrohschinati. No la ugguns zehlfuses, tas nau skaidri sinnam.

Kreewufemme, Sestrozklas meesta, iszehlees 15. Juli lahds uggunsgrahks, kas gandrihs wissu meestu nopohstijis. 800 nammi un 2 basnijas pagallam, til 50 nammu un 1 fabrikis gan atlizzis. Kautineem schinni nelaimé dauds lohpu un pulka mantas sadedsis. Urri daschi zilweli sadeggusch. Kahdi 8 lihds 10,000 eedfihwotaju taggad schinni pilsehtina irr bes pajumta un bes pahrtikfchanas.

No Rihgas. 13 werstes no Rihgas pee Lubahnes leelzella irr Bluffu trohgus. Teescham pretti, ohtra zella pussé bij Bluffu mahjas, kas schogadd' par Jurgeem nodedsa. Klehts ween til palikka. Schinni klehti dsihwojis kahds semneeks Kristoffer ar sawu feewu. Pee scheem lautineem tanni 11. Juli lahds atlaipts saldats, winneem raddineeks buhdams, atnahjis seherft. Pehz noturretahm waffarinahm saldats aigahjis us klehts augfchu gulleht, wihrs ar feewu gullejuschi pascha klehti. Up pulksten 1 nakti saldats sadfurd, la appalscha trohksnis un swefchas balsis. Bet kad winsch sinnajis, la klehts durwis no eelschpuffes aibultetas un kad trohksnis arri drihs norimmis, tad palizzis meerigi gulloht. No rihta saldats atraddis wihru ar fadausitu galwu un wiina feewu ar pahrgreestu rihflu. Kahds Rihgas dakteris patlabban garram braukdams nelaimigohs apstattijees un to wihru lizzis west us pilsehta lasareti, tur teefas lungu preckscha schis isteizis, la saldats ne-effoht tas wainigajs, bet 2 swefschi zilweli sleykawibu un laupifchanu effoht padarrijusch. Molaupitas drehbes un nauddu rehkinajoht 60 rubl. wehrtiba.

Lady Dudley. Jau agrahf par grafa Dudley warrenu baggatibu un wiina laulatas draudsenes dahrdfigu gresnumu dascha runna baggatajeem laudihm auffs irr nahkusi; bet nu til beidsama pasaulés leetu-isslahdischana it ihsti winnas runnas atklahja, zil tur klahf pateefbas. Prohti no daschahm Galanteeschu dahmahm zaur wiinu semmes juweleereem arri gresnuma leetas bij isslahditas, un ta tad nu tahs lady Dudley dahrgumi sché stahweja pirmaja rinda. Zaurus mehneschus schi seelmahte no wissahm zittahm dahmahm bija apklausta sawas dimantu, pehrku re. baggatibas dehl; daschi apleezina, la pat kehminenés un keisarenés schinni leeta no winnas tohpoht pahrehnotas. Tur bija diademi ar dimantalahschem, kaklarohkas ar peezahm schnohrehm dahrgu, ihstu pehrku, ar briljanteem un zitteem leeem dahrgakmeneem, wiswissadi auslarri, brase-

lets, brofchas ar teem dahrgakeem afmeneem issittas, baggatiba no dauds simstuhkfstoscheem wehrtiba, un lords Dudley, wehl ar to nebudams meera, no ta isslaweta Castellani is Neapeles, us paschas leetu-isslahdischanas nopirka weenu skaitibrangu gresnumu, kaklarohku, diademu, auslarrus, rohkasfprahdes wehl klahf, ar to sawu laulatu draudseni us mahjahm pahrbrauzis gribbedams eepreezinahf. Un schi apklauschama mirstiga zitreis til bijuse nabaga Londones strahdneeka meitene, ko tas gras uszehla sawas laulatas draudsenes gohda!

Franzija atkal ne fenn ta tur jau ilgi pasihstama Montyon-alga, jeb tikkuma-alga, no akademi-jas pilniga sehdeschaná tappa isdallita. Schi alga no weena gohdiga wihra, Montyon wahrdá, precksch fenn laikeem irr nolikka precksch tahm gohdigakahm un tikkumigakahm jumprawahm, un Parises akademijai, ka to kates fapratihis, zauru gaddu irr puhlina deewsgan, schis gohdigakahs un tikkumigakahs seewas wiffa semme isdabuhf. Lassitajs, kas pateeschahm jau dauds par Franzijas eerashahm un nelahgumeem buhs dsurdejis, gan laikam apimeedams pasmaidihis un pee fewis dohmahs: tas tai nabaga akademijai arri lohti gruhti isdarrams! Dasch warruhf tizzehs, la akademijai dascha gadda, kad wiina it no teefas ap to leetu puhlejahs, nemas nebuhs eespeh-jams, weenu tahdu tikkumigu jumprawu isdabuhf. Un arri teescham schim darbam irr sawas gruhtibas! Gedoh-majees til mihlajs lassitajs muhsu ikdeenischfiga dsihwe. Lai nu weens arri buhtu Deews sijn zil tikkumigs un pateefigs zilwels, kas tad tai pasauléi to parahdihis? Waj it wissur launi kaimini nerohuahs, kas to wismasako, wisneezigako ismelle, lai tee muhs warretu aprunnahi? Waj drihsahf kameelis ne-isseen zaur addatas azzí, ne ka tam wisbrangakajam zilwelam isdohdahs, ohtram peerah-dihf, lai tas tizzetu, la winsch labbahks effoht ne tas? Waj wiss, ko mehds darram jeb nedarram, us to launako netohy illikis un zil daudfreis mehds no pasaulés dabujam apfmeeschanas algu par muhsu wispateefigakahm nodohmahm! Tad nu apdohma, kas par milfu darbu tai akademijai wajag buht, lai to pateefibu warretu isschirt, lai launahm aprunnahm, kas tatschu pee il weena pecker-rahds, us pehdahm warretu kluht, lai ta fakloht il weena darbós, dwehfele, dohmás warretu lassihf, waj wehrtigis israhditohs, to algu dabuhf. Un nu pawissam weenas feewas tikkums! Waj tas jau irr notizzis, la weena seewa apleezinahs, ka zits kahds feewischkis buhtu bes nelahdas wainas?! Daudfreis es kahdas smuffas meitschas tikkumu apbrihnojis, daudfreis es arri par winnas flawas paudeju usmettohs: bet katru reis no zittahm meitahm mannihm tikka peerahdihis, la wiina kad ne wairahf, tad jau skohlá stukkis buhdama bischi labbu prahtu rah-dijusi schim jeb tam masajam seltainmattu sehnam. Un irr teefa gan, katrai meitai lai ne wairahf, tad weenreis dsihwes laika firnuina irr pussfejuse stiprahf eelsch mihle-stibas. Bet tur mehds nu noklihdahm; usnemfim atkal sawu wallodu. Keisarijka akademija to tikkuma-algu daschadahm tikkumigahm jumprawahm irr isdallijusi, un

prohti to primo no 2500 frankeem Agathe Mahais Angerè, diwi algaš no 2000 frankeem diwjahm zittahm, trihs pirmahs klaffes medaljes lohpa no 6000 frankeem un tad wehl peezipadsmiſt ohtas klaffes medaljes no 500 frankeem wehrtibà. Pehdigi akademijsa wehl weenu tiſkuma-algu no 1000 frankeem irr peeſchlibruſi weenai deeneſta meitſchai, Anaſtaſie Goudin. Tà tad nu atkal parahdahs, ka tiſkums tomehr tohp aplohnehts un arween' ta puhliina wehrtis, ka pehz wiina dſennahs. Rà no ſcho gohdigu ſeeweefſchu daſchàs Frantschu lappàs iſfluddinateem dſihweſgahjumeem irr laſſamš, tad ta pirma waijaddiſba pee mahjigu tiſkumu iſpildiſchanaš irr ſchi, ka ſee wiſchkiš ar meeru ar ſawu liſſenu un dſihweſ kahtu.

J. R—n.

Wapihra lappa.

3.

Sweſchajš, kaš til ſipri pee durwihm bij dauſſjees, bij jauns ſmuks zilweks warbuht no 22 gaddeem, labbi apgehrbees un no wiſſa warreja nomanniht, ka taš pee derreja pee augſtakas kahtas laudihm. Winſch bij ganderihs ſtihs ſaſallis un ſuhdſejahs par gauſchahm jahpehm kahtas, ko dikti uſ leddu kriſdams bij ſaſittis, ta ka til knappi warrejis lihds ſchai weetai atwiltkees. Krohdſeneeks un krohdſeneeze, lai gan iſbihjuſchees par to weeſu, to tomehr noſchebloja, un kamehr patte gahja apſtelletas walfarinas un guſſas weetu faſaiſiht, tanehr pats ar kalpa palihgu faſlimmuſchajam eerihweja taš kahtas ar brandwihnu un aptiana ar auteem. Tad ſweſchajš jaunſlungš paturreja walfarinas un aiſgahja uſ ſawu guſſamu iſtabu.

Nu tappa ſpreeſtš, ka to lihki wiſlabbaki warretu prohjam dabuht, ka taš ſweſchajš to nedabu manniht. Dulihm arri taš pats nahſ pa treppehm ſemmè un pàgehre ſwezzi un turklaht lihds lai tam parahdoht to weetu kur pee mallas ja-eet. Kalps to pahrewedda pahr ſehtu un tam weh'luſturi aſſahjis, eegahja pats atpakkat eeſchà. Pehz pahri minutehm fazehlahs ſehtà ſtiprš tohlfniš un weenas durwis tappa ahtri aiſſiſtas. Krohdſeneeks palikka bahtš. Tanni paſchà azzumirli eekrehja ſweſchajš iſtabà ſabihjees un iſſauzahs: „Manš Deems, kur es eſmu eenahjis? Stalli, kur es newiltſchu apmaldijohs, guſſ weens noſſiſtš zilweks maſchòš eetihtš! Sallat man, žil man tē jamakſa? Es eeſchu tuhlihn uſ pehdahm prohjam, neweenu minuti ilgahſ es tē negribbu palikt! Es jumš ſwehreju, ka neweens zilweks to nedabuš ſinnaht, ko es ſchē eſmu redſejis.“ Peeſluſſis un ar abbahm rohlahm azzis apſegdamš, winſch noſehdahs uſ krehflu.

Krohdſeneeks ne-atbildeja it neko, bet uſluhloja ſweſcho til ar breeſmigahm azzihm. Bet krohdſeneeze patte ahtri durwis aiſflehgufi un ar rohku meſdama peeſauza wihru klaht un ſarunnajahs ar ſcho jo luſſi.

Pehz maſa brihtina peeſſahjahs krohdſeneeks pee ſweſcha un fazzija uſ to ar aiſſmakluſchu baſi: Kad mehš juhs taggad til wehlu laidifiſm tahtlaht, tad juhs pee ſchi

ſliſta laika nezil tahtu neſiſſeet un tad tee laudiš deewſſini ko no mumš dohmahs, jo zeemeefſchi jau ta uſ mumš nau labbi. Miht agri juhs warrat eet, leekatees taggad labbaht gulleht un iſturratees rahmi. Kad es dſirdetu kahtu lehrumu jeb manniht, ka juhs gribbat iſbeht, tad es juhs uſ weetas noſiſtu ka to, kaš ſtalli. Waj juhs dſirdejaht? Nu nahſat uſ ſawu kambari, es jumš rahdiſchu ugguni.

Rà peeſſehriš jaunajš zilweks krohdſeneekam gahja pakkaht uſ ſawu iſtabu. Krohdſeneeks wiinu tur eelaidiš eeflehdſa un pats gahja atpakkat. Seewa wiinam pahmetta, kadeht ſchiš til ſweſchajam eſſoht ſwezzi atſahjis. Abbi eefahka ſihwi bahtees. „Nu, kaš tad par to?“ eefauzahs krohdſeneeks erriſgš, „ſchim arri tāpat mutte ja-aiſbahſch uſ wiſſu muhiſchu. Giſ tu uſ ſtalli,“ winſch pawehleja kalpam, „un pabeidi to darbu pee ta prezzi-neeka, ko mehš eefahlahm, mau tewiš ſcheitan newaijaga!“

„Juhs taſſchu to junkuru ne-aiſtiſſeet?“ kalps eedrohſchinajahs praſſiht.

„Kahda dalka tew gar to, tu ſaſohdihtš bendeſkalps!“ bauroja krohdſeneeks uſ galda ſidams, „wiinu waijag noſiſt un tuhlihn uſ pehdahm, jo tad mehš til warram drohſchi buht. Ta irr wiina paſcha maina ka taš ſtalli eekrehjis un redſejis, ko neweenam nebij redſeht. Taiſees ka tu teezi prohjam. Tu jau eſſi pahdaudš bailiſgš palihdeht!“ fazzija krohdſeneeze un iſgruhda ſcho pa durwigm ahra.

Kalps til lehnem aiſwillahs un pehz kahtu maſu brihdi atpakkat atnahjis, atradda laulatohs wehl arween' lohpa iſtabà. „Nahz nu!“ ſauza krohdſeneeks, „aplukofim to tur augſchà.“ Winſch pats gahja ar ſwezzi papreeſchu.

Sweſchajš gulleja puſpliks un ar ſwehrodamahm azzihm uſ gultu. „Ne, Wihlipp“ fazzija krohdſeneeks uſ kalpu, „tam ſohbi wairahſ nekad neſahpehs, es buhſchu drih ar wiinu gattawš. No ta mumš wairahſ nebuhs jabaidahs.“ Un nu dſeeſmu grahmatu, kaš uſ krehſla gulleja uſſiſta, no ka laikam nelaimigajš bij Deewu lihdiš, ſagrahbis to ſapleha.

Pehz tee to lihki arri aiſwillka uſ ſtalli. Wehl tanni paſchà nakti tee to noſiſto ſchihdu aiſwillka uſ taggubm uſ uppi un eelaida to ahlingi. Dhtrà nakti ar ta junkura lihki tāpat tee darrija; ir to wiinu papreeſch eefchuà maſchòš. Tahš drehbes tee fatinna un arri lihdiš eelaida uppe un to dahrgo kabatas pulſſeni krohdſeneeks wehlahſ pahrdewa, lai jo drohſchi warretu buht no uſſihmeſchanaš.

M. G—g.

Wisjannakahs ſinnas.

No Kronſtates, 13. Auguſtà. Walfar tē diwi reiſ uggungrehtš iſzehlahs. 15 lohka nammi un tirgus nodediſš.

No Charlowas, 13. Aug. Walfar' pulſſen 20š pehz puſdeenas, leelai wehtrai puſſchoht, Saitownas preeſchpilſehtà iſzehlees uggungš, kaš ploſſijahs lihds pulſſen 5 un

wairahf ne lä 60 nammus pahwehrtä pelnäs. Skahde irr lohti leela zaur to, fa tikkai masa dalka no teem nodegungshajeem nammeem bijufe apdrohschinata.

No **Nischui-Nowgorodes**, 14. Aug. Schodeen të iszehlahs ugguns, kas wairahf gastnammus un bobtis us to zekku gar Wolgas uppi nopohstijis. Tahs prezses irr isglahbtas.

No **Odeffas**, 13. Aug. Atnahfuschas sinas stahsta, fa Bulgarijä iszehlfuschahs diwi dumpineeku bandas, no fa ta weena banda aishgabjuse us Mazedoniju. Tanni 3. Augustä us to pussi no Gabrowas Turku karraspehka it nikai sagahjees ar dumpineekeem.

No **Warines**, 11. (23.) Aug. Pruhfchu ministeru presidente, graf Bismark waffar jahdamä ar wiffu sirgu gabsees gar semmi. Pats grafs gan nau eewainobts, bet no ta kritteena winnam pa wiffu meesu raddufschahs sahjes.

— 12. (24.) Aug. Graf Bismarks, nakti bes sahpehm pawaddijis, schodeen no gutas zehlees. Bes tahm sahpehm laulds, winsch mannahs pawiffam labbahks. Dakteri teikufchi, fa nei celschpuff, nei ahypuff meefahm uelas ne-effoht wairahf.

No **Darmstattes**, 12. (24.) Aug. Kreewusemnes Reifers ar sawu familiju schowaffar pulstien 6¼ no Kiffingenes schury atnahks un tuhlin dohsees us Jungenheim pilli.

No **Florenzes**, 13. (25.) Aug. Dauds awises sin stahstihf, fa ministerijums pee paschas waldibas eeshoht peewrafsiht, fa lai Franschu saldatt no pahwesta walts teekohf aizinati us mahjahm, jo lihds fa pahwesta parradu protokolle tiklufe parakfitta, ta karraspehka ilgaka paliffschana zaur uelo wairas ne irr tairnojama.

No **Belgrades**, 13. (25.) Aug. Pehz atnahfuschahm telegrafes sinahm Teberanë (Perijä) plohsotees tolera fehriga.

No **Peterburgas**, 17. Aug. Bakkar pa Zelez-Griaf dselzjekku pirmo reis braufufchi. Pa wiffu zekku zauri eesahks braukt tanni 25. Augustä. — No Martampoles (Kautas gubernijä) schury atnahfuschas sinas fakka, fa leels uggungrehts tur iszehlees un 250 pilfsehtina nammus pahwehrtis par pelneem.

No **Wihnes**, 10. (22.) Aug. Wiffi landtagi schodeen preeksch pusdeenas no teem landtaga marschalleem irr atwehrti. Us Behmeeschu landtagu bij atnahfufchi 122 subitti; us Mahreeschu landtagu nehij atnahfufchi tas erzbisfaps no Dlmizas, bisfaps no Bruennes un wehl zitti, kas peekriht pee winnu partijas. — n.

Ratw. aw. apgahdatajs: Gotthard Bierhoff.

S l u d d i n a s c h a n a s.

Irlawas pagasta-teefa usajzina wiffus tohs, lam kahdas taisnas parradu praffischanas pee tahs mantas ta tanni 27. Dezemberi 1867. gaddä nomirruscha Kuhfummischas Sprungu fainneeka **Karl Waldheima** buhtu, lai tahdas lihds 30. Oktoberi 1868, kas par to wrenigu isflehghchanas terminu noliktis, pee schihs teefas peeteiz un irahda, lai arri wehrtä leef, fa fehbala peeteifschanahs wairas nerits klaufta un wiffi tabdi parradu-praffitaji ar sawahm praffifchanahm pawiffam kluhs isslehgiti. Tannlihds arri wiffi tee parradueeki ta **Karl Waldheima** teef usajzinati, lai lihds to paschu terminu sawus parradus atlihdifina jeb wehrtä leef, fa zittadi tahs pehz liffuma noliktas irahpes pret winneem kluhs bruhketas. 2

Grendfchu teefas nammä, tanni 23. Juli 1868. (Nr. 346.)

No Jaun-Swirlaufas frohna pagasta-teefas wiffi tee, lam kahdas taisnas parradu praffifchanas pee Jaun-Swirlaufas Basse fainneeka **Karl Goers** buhtu, par furra mantu konkursu nospreesta, tohp usajzinati, pee sandeschanas sawas teefas, lai lihds 16. Septemberi 1868 ar sawahm peerahdifchanahm pee schihs pagasta teefas peeteizahs. 3

Jaun-Swirlaufas frohna pag. teefä, tanni 7. Augustä 1868.

(Nr. 141.) Peesehd.: Gutmann.
(S. W.) Teef. ffr.: Edel.

Elewogta muifchele pee Jelgawas maseem wahrteem, fur lihds schim Wirzawas meschafungs dshwoja, teef pahrdohsta. Tuwaku sinu dabbu **Gehrza** apteeki pee turgus platscha. 3

Wiffseem, kas ar sawu labbibu us Leepaju brauz, zaur scho daru sinnamu, fa Leepajä paschas ohstas mallä, ne tahlu no tilta tanni baltä nammä, fur lihds schim wezzakajs Schneidera kungs andeleja, ar labbibu lä arri ar silkehmu un sahli esmu sahjis andeleht, un par labbibu lä arri par linnsehklam tohs labbakohs turgus maksaju, un silkes un sahli par lehtu turgu pahrdohdu.

Tadeht wiffus mannus pasihstamus, kas tohs ilgus gaddus, kamehr es pee Karl Schneidera kunga par palihgu bijis, ar mannim irr andelejufchi, lä arri wiffus zittus labbibas pahrdewejes luhdsu, lai manni schinni jaunä andelä ar sawu prezzi apmelle.

Lai ikkats scho jaunü kantori bes missefchanahs warretu atrast, tad par to esmu gahdajis, fa tee selki, kas Leepajä us tilta stahw, katru kas pehz Karl Laßmannu praffihs, pee mannis atweddihs. 2

Leepajä, 1mä Augustä 1868.

Karl Laßmann.

Kursemmes bischu = kohpfschanas beedriba darra të sinnamu teem lohzeffeem, kas jaunus bischu-strohpus pehz tahs lihds schim pasihstamas Berlepfscha mohdes gribbetu list tairfihf, fa tas barons von Berlepfsch sawu bischu-strohpu eerikteschannu taggad it lohti irr pahrtairfijis, tä fa schee bischu-strohvi us to jaunak'o eerikteschannu labbaki irr, un daudf lehtaki warr pagattawoti tapt, un fa beedriba deht muftera-fohseem jau irr aistrakfijufe.

Jelgawä, tanni 13. Augustä 1868.

Manf kantoris „**Ernst Westermann un beedrs**“ nau wairas atrohnams leelajä eelä, bet palehjas eelä, mannä pascha nammä Nr. 16, ohträ nammä preeksch gimnastjuma, kad no turgus nabl, nezil tahki no Kursemmes kredita-beedribas namma. 1

Ernst Westermann.

Jaunus grahmatas.

Pee **J. W. Steffenhagen** un dehla **Jelgawä**, lä arri pee wiffseem grahmatus pahrdewejeem Kursemmë un Widsemme irr dabbusamas schihs grahmatas:

Ihfa pamahzifschana

tä

Wahzeeschu semmë taggad bittes
kohpj.

Të klahf trihs lappas ar bischu strohpeem.

Makfa eeseeta 20 kap.

Johku bil des

us to gaddu 1869.

Makfa eeseeta 15 kap.